

centrelink

MOD iA

Purpose of this form Utilisation de ce formulaire

This form is part of your claim for an Australian payment.

The information in this form is used to calculate your rate of payment of Australian Pension or review your entitlement under Australian social security law.

Ce formulaire fait partie de votre demande de pension.

Les renseignements que vous fournissez dans ce formulaire sont utilisés pour calculer le montant de votre pension australienne ou réévaluer votre droit à cette pension en vertu de la loi australienne sur la sécurité sociale.

Filling in this form Compléter le formulaire

- Please use black or blue pen.
- Print in BLOCK LETTERS.
- Mark boxes like this with a tick ✓ or ✗.
- Where you see a box like this ► **Go to 5** skip to the question number shown. You do not need to answer the questions in between.
- **Veillez utiliser un stylo noir ou bleu.**
- Remplissez le formulaire en LETTRES MAJUSCULES.
- Marquez les cases comme celle-ci en les cochant ✓ ou avec une croix ✗.
- Lorsque vous voyez une case comme celle-ci ► **Passez à la 5**, passez directement à la question dont le numéro est indiqué. Il n'est pas nécessaire de répondre aux questions intermédiaires.

Important Note: You must return this form with your claim form and **all** other supporting documents and lodge them at the same time. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

Remarque importante: Vous devez retourner ce formulaire avec votre formulaire de demande et **toutes** les autres pièces justificatives et les soumettre ensemble. Si vous ne renvoyez pas la totalité des documents, votre demande pourrait être rejetée. La seule exception à cette règle concerne les attestations médicales ou les déclarations et autres formulaires que doivent vous remettre des parties tierces et que vous n'avez pas encore reçus.

Returning your form(s) Renvoi de votre demande

Check that all required questions are answered and that **all** forms are signed and dated.

Important Note: You must return **all** forms and **all** supporting documents and lodge them together. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

You can return forms and any supporting documents:

In person/by post – to the Swiss Compensation Office in Geneva.

The Swiss Compensation Office in Geneva will copy original documents for you and return them to you. The claim forms do not need to be copied. If you do copy the claim forms, please ensure you keep a copy, not the original. The Swiss Compensation Office in Geneva will forward all the information to the Department of Human Services International Services in Australia.

*Continued
Suite*

Online – submit your documents online (excluding identity documents). For more information about how to access an Online Account or how to lodge documents online, go to humanservices.gov.au/submitdocumentsonline

By post – return your documents by sending them to:

**Department of Human Services
International Services
PO Box 7809
Canberra BC ACT 2610
Australia**

If you send original documents to us, we will make copies and return the original documents to you.

While you can lodge your form direct with us, lodging with the Swiss Compensation Office in Geneva will normally make it easier and faster for you to receive a decision on your claim.

Renvoi de votre demande

Vérifiez que vous avez répondu à toutes les questions, et signé et daté **tous** les formulaires.

Remarque importante : Vous devez retourner **tous** les formulaires et **toutes** les pièces justificatives et les soumettre ensemble. Si vous ne renvoyez pas la totalité des documents, votre demande pourrait être rejetée. La seule exception à cette règle concerne les attestations médicales ou les déclarations et autres formulaires que doivent vous remettre des parties tierces et que vous n'avez pas encore reçus.

Vous pouvez retourner les formulaires et les pièces justificatives éventuelles:

En personne/par la poste – à la Caisse suisse de compensation à Genève.

La Caisse suisse de compensation à Genève fera des copies des originaux et vous les rendra. Il est inutile de faire des copies des formulaires de demande. Si vous copiez un formulaire de demande, veillez à en garder la photocopie et non l'original. La Caisse suisse de compensation à Genève transmettra tous les éléments aux services internationaux du Department of Human Services en Australie.

En ligne – soumettez vos documents en ligne (à l'exception des documents attestant de votre identité). Pour plus d'informations sur l'accès à un compte en ligne et le dépôt de documents en ligne, consultez la page humanservices.gov.au/submitdocumentsonline

Par courrier – retournez vos documents en les envoyant à l'adresse suivante:

**Department of Human Services
International Services
PO Box 7809
Canberra BC ACT 2610
Australia**

Si vous nous envoyez des originaux, nous en ferons une copie puis vous les renverrons.

Vous pouvez déposer votre demande directement auprès de nos services, mais le processus de décision est généralement plus simple et plus rapide si vous déposez votre demande auprès de la Caisse suisse de compensation à Genève.

For more information Pour de plus amples informations

Call us Monday to Friday between 8.00 am and 5.00 pm (Hobart Time) on **+61 3 6222 3455**.

Information online – If you would like further information on Centrelink services and payments, you can go to our website humanservices.gov.au

Appelez-nous au **+61 3 6222 3455** du lundi au vendredi entre 8.00 et 17.00 heures (heure de Hobart).

Informations sur Internet – Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements sur les prestations et les paiements de Centrelink, vous pouvez consulter notre site Internet humanservices.gov.au

Personal details
Données personnelles

1 Your name

Votre nom

Mr Mrs Miss Ms Other
M. Mme Mlle Mme Autre

Family name

Nom de famille

First given name

Prénom usuel

Second given name

Deuxième prénom

2 Your date of birth

Votre date de naissance

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	

3 Your Centrelink Reference Number (if known)

Votre numéro de référence Centrelink (si vous le connaissez)

 - - -

4 Your contact phone number

Votre numéro de téléphone

It is important that you include the complete number (including country and area codes) as we may need to contact you on this number.

Il est important que vous communiquiez le numéro de téléphone complet (y-compris les indicatifs de pays et de zone) auquel nous pourrions avoir à vous joindre en cas de besoin.

Country () Area code ()
Pays () Indicatif de zone ()

5 Do you have a partner (married, registered partner, or de facto of the opposite-sex or same-sex)?

Avez-vous un(e) conjoint(e) (mariage, union enregistrée, ou union libre avec un(e) conjoint(e) de sexe opposé ou de même sexe) ?

No **Go to 12**
Non **Passez à la 12**

Yes **Go to next question**
Oui **Passez à la question suivante**

6 Please read this before answering the following questions.

Veillez lire ces informations avant de répondre aux questions suivantes.

If you are CURRENTLY in a relationship, we require your partner's details to assess your entitlement.

Si vous vivez ACTUELLEMENT dans le cadre d'une union avec un(e) conjoint(e), il nous faudra les coordonnées de cette personne pour évaluer les prestations auxquelles vous avez droit.

7 Is your partner also claiming Australian Age Pension?

Votre conjoint(e) demande-t-il/elle également une pension de vieillesse australienne ?

No **Go to 9**
Non **Passez à la 9**

Yes **Go to next question**
Oui **Passez à la question suivante**

8 Is your partner using this form or a separate form for a claim or to provide their details?

Votre conjoint(e) utilise-il/elle ce formulaire-ci ou un autre formulaire pour une demande ou pour fournir ses informations ?

This form
Ce formulaire-ci

Separate form
Un autre formulaire

9 Your partner's name

Nom de votre conjoint(e)

Mr Mrs Miss Ms Other
M. Mme Mlle Mme Autre

Family name

Nom de famille

First given name

Prénom usuel

Second given name

Deuxième prénom

10 Your partner's date of birth

Date de naissance de votre conjoint(e)

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	



CLK0Mod(iA)CHF 1707

11 Do you give your partner permission to make enquiries on your behalf with the Department of Human Services?

Donnez-vous à votre conjoint(e) l'autorisation de demander des renseignements au Department of Human Services en votre nom ?

You can change this authority at any time.
Vous pouvez modifier cette autorisation à tout moment.

No
Non

Yes
Oui

Earnings
Rémunérations


12 Do you (and/or your partner) CURRENTLY receive any income from work other than self-employment?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) percevez ACTUELLEMENT un revenu provenant d'un travail autre qu'une activité d'indépendant ?

No **Go to 14**
Non **Passez à la 14**

Yes Give details in the next column
Oui Veuillez donner des précisions dans la colonne de droite

AND
ET

 Please attach a copy of your most recent payslip(s).
Veuillez joindre une copie de votre (vos) fiches(s) de salaire la (les) plus récente(s).

12 *Continued*
Suite

1 Name of employer
Nom de l'employeur

Address
Adresse

Country
Pays

Job description
Description de la fonction

Workplace (if different from your employer's address)
Lieu de travail (si différent de l'adresse de votre employeur)

Who works for this employer?
Qui travaille pour cet employeur ?

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

Type of work
Le travail est-il

Full time
A temps plein

Part time How many hours do you work?
A temps partiel Combien d'heures travaillez-vous ?

per week
par semaine

Amount earned **before** tax and other deductions
Rémunération hebdomadaire **avant** impôt et autres retenues

per week
par semaine

Amount earned annually **including all bonuses and additional payments, before tax and other deductions**
Rémunération annuelle **y compris les primes et tous les paiements supplémentaires, avant impôts et autres retenues**

per year
par année

Currency
Devise

Do you plan to stop working soon?
Avez-vous l'intention d'arrêter de travailler bientôt ?

No Yes Date you plan to stop working
Non Oui Data à laquelle vous avez l'intention d'arrêter de travailler

Day/Jour Month/Mois Year/Année
/ /

12 *Continued*
Suite

2 Name of employer
Nom de l'employeur

Address
Adresse

Country
Pays

Job description
Description de la fonction

Workplace (if different from your employer's address)
Lieu de travail (si différent de l'adresse de votre employeur)

Who works for this employer?
Qui travaille pour cet employeur ?

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

Type of work
Le travail est-il

Full time
A temps plein

Part time How many hours do you work?
A temps partiel Combien d'heures travaillez-vous ?

Amount earned **before** tax and other deductions
Rémunération hebdomadaire **avant** impôt et autres retenues

Amount earned annually **including all bonuses and additional payments, before tax and other deductions**
Rémunération annuelle **y compris les primes et tous les paiements supplémentaires, avant impôts et autres retenues**

Currency
Devise

Do you plan to stop working soon?
Avez-vous l'intention d'arrêter de travailler bientôt ?


No Yes Date you plan to stop working
Non Oui Data à laquelle vous avez l'intention d'arrêter de travailler

If you (and/or your partner) work for more than 2 employers, attach a separate sheet with details.
Si vous (et/ou votre conjoint(e)) travaillez pour plus de 2 employeurs, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

13 Do you (and/or your partner) receive a fringe benefit provided by this employer?
Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) percevez des avantages en nature de cet employeur ?

Fringe benefit means a benefit you receive as part of your earned income but not as a wage or salary (e.g. use of a car as part of a salary package).
Un avantage en nature est un avantage qui fait partie de votre revenu mais qui prend une autre forme que le salaire (par exemple, l'usage d'une voiture dans le cadre d'une enveloppe salariale).


No **Go to next question**
Non **Passez à la question suivante**

Yes  Please attach documents which indicate the type of fringe benefit and its value.
Oui **Veillez fournir des documents qui indiquent le type d'avantage en nature ainsi que sa valeur.**

14 In the last 12 months, have you (and/or your partner) stopped working for any employers (including self-employment)?
Au cours des 12 derniers mois, avez-vous (et/ou votre conjoint(e)) cessé de travailler pour un employeur (y compris comme indépendant) ?

No **Go to 17**
Non **Passez à la 17**

Yes Give details below
Oui **Veillez fournir les renseignements ci-dessous**
AND
ET

 Please attach details which confirm you have stopped working for an employer (e.g. letter from employer).
Veillez joindre toute pièce justificative indiquant que vous avez cessé de travailler pour un employeur (par ex. une attestation de l'employeur).

1 Name of employer
Nom de l'employeur

Address
Adresse

Country
Pays

Who stopped this work? You Your partner
Qui a cessé de travailler Vous Votre conjoint(e)
pour cet employeur ?

Date last worked Date last paid
Dernier jour travaillé Dernier jour payé

14 *Continued*
Suite

2 Name of employer
Nom de l'employeur

Address
Adresse

Country
Pays

Who stopped this work? You Your partner
Qui a cessé de travailler pour cet employeur ? Vous Vous Votre conjoint(e)

Date last worked Date last paid
Dernier jour travaillé Dernier jour payé


Day/Jour / Month/Mois / Year/Année Day/Jour / Month/Mois / Year/Année

If you (and your partner) stopped work with more than 2 employers, attach a separate sheet with details.
Si vous (et votre conjoint(e)) avez cessé de travailler pour plus de 2 employeurs, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

15 Have you (and/or your partner) received any redundancy payments since 20 September 2006?
Avez-vous (et/ou votre conjoint(e)) reçu des indemnités pour licenciement économique depuis le 20 septembre 2006 ?

No Go to next question
Non Passez à la question suivante


Yes
Oui

 Please attach details which confirm the redundancy payment (e.g. letter from employer).
Veuillez joindre les justificatifs indiquant le paiement d'indemnités pour licenciement économique (par ex. une attestation de l'employeur).

16 Have you (and/or your partner) received any leave entitlement payments?
Avez-vous (et/ou votre conjoint(e)) reçu des indemnités de congés payés ?

No Go to next question
Non Passez à la question suivante

Yes
Oui

 Please attach details which confirm the leave entitlement payments (e.g. letter from employer).
Veuillez joindre les justificatifs indiquant le paiement d'indemnités de congés payés (par ex. une attestation de l'employeur).

Household contents
Valeur des biens du ménage

17 Please read this before answering the following question.
Veuillez lire ces informations avant de répondre à la question suivante.

Market value is what you would get if you sold your household contents and personal effects. It is not the replacement or insured value.

Household contents include:

- all normal furniture such as soft furnishings (e.g. curtains)
- electrical appliances (other than fixtures such as stoves and built-in items)
- antiques and works of art.

Personal effects include:

- jewellery for personal use
- hobby collections (e.g. stamps, coins).

La valeur vénale, c'est à dire, le montant que vous recevriez si vous vendiez vos biens d'équipement ménagers et vos effets personnels. Il ne s'agit pas de la valeur de remplacement ni de la valeur assurée.

Les biens d'équipement ménagers comprennent :

- tout le mobilier normal, y compris les garnitures (p.ex. les rideaux)
- les appareils électriques (autres que les équipements tels que les cuisinières et les appareils encastrés)
- les antiquités et les oeuvres d'art.

Les effets personnels comprennent :

- les bijoux destinés à un usage personnel
- les collections diverses (p.ex. timbres, pièces de monnaie).

What is your estimate of the net market value of your (and your partner's) normal household contents and personal effects?

A combien estimez-vous la valeur vénale nette de vos biens d'équipement ménagers et de vos effets personnels (et de ceux de votre conjoint(e)) ?

Amount Montant	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>

- 18** Do you (and/or your partner) have any life insurance policies that can be cashed in?
Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) avez des polices d'assurance que vous pouvez encaisser ?

Do NOT include details of life office or friendly society insurance bonds in this question. You will be asked about these in a later question.

Ne PAS inclure de détails concernant votre assurance professionnelle ou vos parts dans une société mutuelle dans cette réponse. A ce sujet vous devrez répondre à une question qui vous sera posée plus tard.

No *Go to next question*
Non *Passez à la question suivante*

Yes *Give details below*
Oui *Veillez fournir les renseignements ci-dessous*

AND
ET



Please attach the policy document and the latest statement for each policy listed below.

Veillez joindre votre police et le document relatif à la dernière situation pour chacune des polices reprises ci-dessous.

1 Name of insurance company
Nom de la compagnie d'assurance

Policy number
Numéro de la police

Surrender value
Valeur de rachat

Currency
Devise

Owned by:
Titulaire :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

2 Name of insurance company
Nom de la compagnie d'assurance

Policy number
Numéro de la police

Surrender value
Valeur de rachat

Currency
Devise

Owned by:
Titulaire :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

18 *Continued*
Suite

3 Name of insurance company
Nom de la compagnie d'assurance

Policy number
Numéro de la police

Surrender value
Valeur de rachat

Currency
Devise

Owned by:
Titulaire :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

4 Name of insurance company
Nom de la compagnie d'assurance

Policy number
Numéro de la police

Surrender value
Valeur de rachat

Currency
Devise

Owned by:
Titulaire :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

- 19** Do you (and/or your partner) receive payments from an income protection policy?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) percevez des revenus au titre d'une assurance de protection du revenu ?

No *Go to next question*
Non *Passez à la question suivante*

Yes
Oui



Please attach the policy document and the latest statement for this policy.
Veillez joindre votre police et le dernier relevé pour cette police.

20 Do you (and/or your partner) have any funeral bonds/ funeral investments, including a pre-paid funeral?
Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) possédez des bons/placements funéraires, y compris un service funéraire prépayé ?

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

1 Name of company Nom de la compagnie	
<input type="text"/>	
Name of product Nom du produit	
<input type="text"/>	
APIR code (if known) Code APIR (si connu)	Purchase price including instalments but not interest Prix d'achat, y compris les versements mais pas les intérêts
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current value Valeur actuelle	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % Votre part	Partner's share <input type="text"/> % Part de votre conjoint(e)

2 Name of company Nom de la compagnie	
<input type="text"/>	
Name of product Nom du produit	
<input type="text"/>	
APIR code (if known) Code APIR (si connu)	Purchase price including instalments but not interest Prix d'achat, y compris les versements mais pas les intérêts
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current value Valeur actuelle	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % Votre part	Partner's share <input type="text"/> % Part de votre conjoint(e)

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

21 Have you (and/or your partner) a contract to have funeral services provided for which an agreed sum has already been paid to the provider or used to buy funeral bonds assigned to the provider?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) avez signé un contrat portant sur la fourniture de services funéraires pour lesquels vous avez déjà versé une somme convenue au prestataire ou pour lesquels une somme convenue a été utilisée pour acheter des bons funéraires nominatifs dont le prestataire est le bénéficiaire ?

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes

Oui



Please attach a copy of the contract.
Veuillez joindre une copie du contrat.

Vehicles Véhicules

22 Do you (and/or your partner) own any motor vehicles, boats, caravans or trailers?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) possédez des véhicules à moteur, des bateaux, caravanes (roulottes) ou remorques ?

Do NOT include a vehicle, boat, caravan or trailer in which you live.

Ne mentionnez PAS le véhicule, le bateau, la caravane ou la remorque dans lequel vous vivez.

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

1 Make (e.g. Toyota) Marque	Model (e.g. Corolla) Modèle
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Année	Market value Valeur marchande
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Montant dû	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % Votre part	Partner's share <input type="text"/> % Part de votre conjoint(e)

22 *Continued*
Suite

2 Make (e.g. Toyota) Marque	Model (e.g. Corolla) Modèle
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Année	Market value Valeur marchande
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Montant dû	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Votre part <input type="text"/> %	Partner's share Part de votre conjoint(e) <input type="text"/> %

3 Make (e.g. Toyota) Marque	Model (e.g. Corolla) Modèle
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Année	Market value Valeur marchande
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Montant dû	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Votre part <input type="text"/> %	Partner's share Part de votre conjoint(e) <input type="text"/> %

4 Make (e.g. Toyota) Marque	Model (e.g. Corolla) Modèle
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Année	Market value Valeur marchande
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Montant dû	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Votre part <input type="text"/> %	Partner's share Part de votre conjoint(e) <input type="text"/> %

If you require more space, attach a separate sheet with details.
S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Bank accounts
Comptes bancaires

23 Give details of all your (and/or your partner's) bank accounts, including term deposits, joint accounts and accounts you hold under any other name, inside and outside Australia.

Veuillez fournir tous les renseignements sur vos comptes bancaires (et/ou ceux de votre conjoint(e)), y compris les placements à terme, les comptes joints et les comptes que vous détenez sous tout autre nom en Australie ou à l'étranger.

 Please attach the latest statement for each account.
Veuillez joindre le dernier relevé de chaque compte.

1 Name of institution Nom de l'institution	<input type="text"/>
Type of account (e.g. savings, cheque) Type de compte (épargne, à vue)	<input type="text"/>
Account number Numéro de compte	<input type="text"/>
Account balance Solde	<input type="text"/>
Currency Devise	<input type="text"/>
Name of account holder(s) Nom du titulaire	<input type="text"/>

2 Name of institution Nom de l'institution	<input type="text"/>
Type of account (e.g. savings, cheque) Type de compte (épargne, à vue)	<input type="text"/>
Account number Numéro de compte	<input type="text"/>
Account balance Solde	<input type="text"/>
Currency Devise	<input type="text"/>
Name of account holder(s) Nom du titulaire	<input type="text"/>

23 *Continued*
Suite

3 Name of institution
Nom de l'institution

Type of account (e.g. savings, cheque)
Type de compte (épargne, à vue)

Account number
Numéro de compte

Account balance
Solde

Currency
Devise

Name of account holder(s)
Nom du titulaire

4 Name of institution
Nom de l'institution

Type of account (e.g. savings, cheque)
Type de compte (épargne, à vue)

Account number
Numéro de compte

Account balance
Solde

Currency
Devise

Name of account holder(s)
Nom du titulaire

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Bonds and debentures
Obligations

24 Do you (and/or your partner) have any bonds or debentures?
Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) détenez des obligations ?

Include investments inside and outside Australia.
Do NOT include friendly society bonds or life insurance bonds. You will be asked about these in a later question.
Indiquez les investissements en Australie et à l'étranger.
Ne PAS inclure les parts de sociétés mutuelles ou les parts d'assurance-vie. A ce sujet vous devrez répondre à une question qui vous sera posée plus tard.

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

AND

ET



Please attach the latest statement for each investment listed below.

Veuillez joindre les plus récents relevés de chaque investissement énoncé ci-dessous.

1 Type of investment/ Type d'investissement

Name of company/ Nom de la société

Current amount invested
Le montant actuel de l'investissement

Currency
Devise

Your share % Partner's share %
Votre part % Part de votre conjoint(e) %

2 Type of investment/ Type d'investissement

Name of company/ Nom de la société

Current amount invested
Le montant actuel de l'investissement

Currency
Devise

Your share % Partner's share %
Votre part % Part de votre conjoint(e) %

If you require more space, attach a separate sheet with details.


S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Money on loan
Prêts

- 25 Do you (and/or your partner) have money on loan to another person or organisation?
Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) avez prêté de l'argent à quelqu'un ?

Include all loans, whether they are made to family members, other people or organisations or trusts.
Indiquez tous les prêts, qu'ils aient été consentis à des membres de votre famille, à d'autres personnes, à des organisations ou à des fonds fiduciaires.

- No Go to next question
Non *Passez à la question suivante*
- Yes Give details below
Oui *Veillez fournir les renseignements ci-dessous*
- AND/ET**

 Please attach a document which gives details for each loan (if available).
Veillez fournir un document indiquant le détail de chaque prêt (si disponible).

- 1 Who did you lend the money to?
A qui avez-vous prêté l'argent ?

Date lent Date du prêt	Amount lent Montant prêté
Day/Jour / Month/Mois / Year/Année	

Current balance of loan Solde actuel du prêt	Currency Devise

Lent by you Prêté par vous-même	%	Lent by your partner Prêté par votre conjoint(e)	%
------------------------------------	---	---	---

- 2 Who did you lend the money to?
A qui avez-vous prêté l'argent ?

Date lent Date du prêt	Amount lent Montant prêté
Day/Jour / Month/Mois / Year/Année	

Current balance of loan Solde actuel du prêt	Currency Devise

Lent by you Prêté par vous-même	%	Lent by your partner Prêté par votre conjoint(e)	%
------------------------------------	---	---	---

If you (and/or your partner) have more than 2 loans, attach a separate sheet with details.
Si vous (et/ou votre conjoint(e)) avez consenti plus de 2 prêts, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Shares
Actions

- 26 Do you (and/or your partner) own any shares, options, rights, convertible notes, warrants or other securities LISTED on an Australian Stock Exchange (e.g. ASX, NSX, APX, or Chi-X)* or a stock exchange outside Australia?
Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) possédez des actions, options, droits de souscription, effets convertibles, bons de souscription ou autres titres COTÉS sur une bourse australienne (p.ex. ASX, NSX, APX ou Chi-X)* ou une bourse étrangère ?

Include shares traded in exempt stock markets.

Do NOT include:

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

Indiquez notamment les actions négociées sur des marchés non soumis à la réglementation sur les valeurs.

N'incluez PAS:

- les placements gérés
- les placements financés par un prêt sur marge.

- No Go to next question
Non *Passez à la question suivante*
- Yes Give details below
Oui *Veillez fournir les renseignements ci-dessous*
- AND/ET**

 Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.
Veillez joindre les plus récents relevés détaillant votre participation pour chacune des actions énoncées ci-dessous.

- 1 Name of company
Nom de la société

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)
Type d'action/ d'investissement (p. ex. action ordinaire, option)

ASX* code (if known) Code de bourse australienne (si connu)	Current market value (if share is NOT listed on the ASX*) Valeur marchande actuelle (si les actions ne sont PAS cotées en bourse australienne)

Country (if share is NOT listed on the ASX*) Pays (si les actions ne sont PAS cotées en bourse australienne)	Number of shares or other securities Nombre d'actions ou d'autres titres

Your share Votre part	%	Partner's share Part de votre conjoint(e)	%
--------------------------	---	--	---

26 *Continued*
Suite

2 Name of company
Nom de la société

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)
Type d'action/d'investissement (p. ex. action ordinaire, option)

ASX* code (if known)
Code de bourse australienne (si connu)

Current market value (if share is NOT listed on the ASX*)
Valeur marchande actuelle (si les actions ne sont PAS cotées en bourse australienne)

Country (if share is NOT listed on the ASX*)
Pays (si les actions ne sont PAS cotées en bourse australienne)

Number of shares or other securities
Nombre d'actions ou d'autres titres

Your share %
Votre part

Partner's share %
Part de votre conjoint(e)

3 Name of company
Nom de la société

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)
Type d'action/d'investissement (p. ex. action ordinaire, option)

ASX* code (if known)
Code de bourse australienne (si connu)

Current market value (if share is NOT listed on the ASX*)
Valeur marchande actuelle (si les actions ne sont PAS cotées en bourse australienne)

Country (if share is NOT listed on the ASX*)
Pays (si les actions ne sont PAS cotées en bourse australienne)

Number of shares or other securities
Nombre d'actions ou d'autres titres

Your share %
Votre part

Partner's share %
Part de votre conjoint(e)

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

27 Do you (and/or your partner) own any shares, options or rights issued in a PUBLIC company NOT listed on any stock exchange, inside or outside Australia?
Possédez-vous (et/ou votre conjoint(e)) des actions, options ou droits de souscription émis par une entreprise PUBLIQUE qui n'est PAS cotée sur un marché boursier en Australie ou à l'étranger ?

Include shares traded in exempt stock markets.

Do NOT include:

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

Indiquez notamment les actions négociées sur des marchés non soumis à la réglementation sur les valeurs.

N'incluez PAS:

- les placements gérés
- les placements financés par un prêt sur marge.

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

AND/ET



Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.

Veuillez joindre les plus récents relevés détaillant votre participation pour chacune des actions énoncées ci-dessous.

1 Name of company/ Nom de la société

Type of shares
Type d'actions

Number of shares
Nombre d'actions

Current market value
Valeur marchande actuelle

Currency
Devise

Your share %
Votre part

Partner's share %
Part de votre conjoint(e)

2 Name of company/ Nom de la société

Type of shares
Type d'actions

Number of shares
Nombre d'actions

Current market value
Valeur marchande actuelle

Currency
Devise

Your share %
Votre part

Partner's share %
Part de votre conjoint(e)

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

28 Do you (and/or your partner) have any managed investments, inside or outside Australia?
Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) possédez des placements gérés en Australie ou à l'étranger ?

Include investment trusts, personal investment plans, life office and friendly society bonds.

Do NOT include:

- life insurance policies or superannuation and rollover investments
- investments purchased with a margin loan.

*APIR is a commonly used code for fund managers in Australia to identify individual financial products.

Indiquez notamment les fonds de placement, les régimes de placement personnels et les obligations d'une société de secours mutuel ou de type « assurance professionnelle ».

N'incluez PAS:

- les polices d'assurance-vie ou pensions de retraite ni les placements renouvelables
 - les placements financés par un prêt sur marge.
- *APIR (Asia Pacific Investor Register) est utilisé par les gestionnaires de fonds en Australie pour qualifier des produits financiers individuels.

No *Go to next question*

Non *Passez à la question suivante*

Yes *Give details in the next column*

Oui *Veillez donner des précisions dans la colonne de droite*

AND

ET



Please attach documents which show details for each investment listed below.
Veillez joindre les documents détaillant chaque placement énoncé ci-dessous.

28 *Continued*
Suite

1 Name of company Nom de la société	
<input type="text"/>	
Name of product (e.g. investment trust) Nom du produit (p. ex. société de placement)	
<input type="text"/>	
Type of product/option (e.g. balanced, growth) Type de produit/option (p. ex. équilibré, à croissance)	
<input type="text"/>	
APIR* code (if known) Code APIR* (si connu)	Number (if applicable) Nombre (le cas échéant)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current market value of investment Valeur marchande actuelle de l'investissement	
<input type="text"/>	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Votre part	<input type="text"/> %
Partner's share Part de votre conjoint(e)	<input type="text"/> %

2 Name of company Nom de la société	
<input type="text"/>	
Name of product (e.g. investment trust) Nom du produit (p. ex. société de placement)	
<input type="text"/>	
Type of product/option (e.g. balanced, growth) Type de produit/option (p. ex. équilibré, à croissance)	
<input type="text"/>	
APIR* code (if known) Code APIR* (si connu)	Number (if applicable) Nombre (le cas échéant)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current market value of investment Valeur marchande actuelle de l'investissement	
<input type="text"/>	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Votre part	<input type="text"/> %
Partner's share Part de votre conjoint(e)	<input type="text"/> %

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.


29 Do you (and/or your partner) own any money investments or securities purchased with a margin loan?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) possédez des placements gérés ou des titres achetés à l'aide d'un prêt sur marge ?

No Go to next question
Non Passez à la question suivante

Yes Give details below
Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

AND
ET

 Please attach the latest statement detailing your margin loan(s) for each investment.
Veuillez joindre le dernier relevé indiquant les détails du ou des prêts sur marge pour chaque placement.

1 Name of margin loan company
Nom de la société ayant consenti le prêt sur marge

Current portfolio APIR code (if known)
Portefeuille actuel Code APIR (si connu)

Current margin loan balance Your share Partner's share
Solde actuel du prêt sur marge Votre part Part de votre conjoint(e)

 % %

2 Name of margin loan company
Nom de la société ayant consenti le prêt sur marge

Current portfolio APIR code (if known)
Portefeuille actuel Code APIR (si connu)

Current margin loan balance Your share Partner's share
Solde actuel du prêt sur marge Votre part Part de votre conjoint(e)

 % %

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

30 In the last 12 months have you (and/or your partner) borrowed an amount which is secured against your home?

Au cours de ces 12 derniers mois, est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) avez emprunté une somme garantie par votre domicile ?

Include:

- Home Equity Conversion Loan
- Reverse Equity Mortgage.

Do NOT include:

- a mortgage taken out to purchase your home.

Ajoutez

- les prêts sur valeur domiciliaire
- les prêts hypothécaires inversés.


N'ajoutez PAS

- un prêt hypothécaire souscrit pour acheter votre domicile.

No Go to next question
Non Passez à la question suivante

Yes Give details below
Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

AND
ET

 Please attach a copy of the loan agreement or contract.
Veuillez joindre une copie du contrat de prêt.

Name of the organisation agreement entered into with
Nom de l'institution avec laquelle le contrat a été conclu

Address of the organisation
Adresse de l'institution

Country
Pays

Entered into by: You Your partner
Conclu par : Vous Votre conjoint(e)

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

31 Please read this before answering the following question.

Veillez lire ces informations avant de répondre à la question suivante.

YOU should answer this question **ONLY** if you (and/or your partner) are age pension age or claiming Age Pension.
VOUS devez répondre à cette question **UNIQUEMENT** si vous (et/ou votre conjoint(e)) avez l'âge ouvrant droit à la pension de retraite ou touchez une pension de retraite.

See the table below for age pension qualifying age.
Voir le tableau ci-dessous établissant l'âge d'ouverture des droits à la pension de vieillesse.

Date of birth	Qualifying age
On or before 30 June 1952	You meet the age requirements now
1 July 1952 to 31 December 1953	65 years 6 months
1 January 1954 to 30 June 1955	66 years
1 July 1955 to 31 December 1956	66 years 6 months
From 1 January 1957	67 years
Date de naissance	Âge d'ouverture des droits
Le 30 Juin 1952 ou avant le 30 Juin 1952	Vous avez atteint l'âge minimum
Entre le 1 juillet 1952 et le 31 décembre 1953	65 ans et 6 mois
Entre le 1 janvier 1954 et le 30 juin 1955	66 ans
Entre le 1 juillet 1955 et le 31 décembre 1956	66 ans et 6 mois
Après le 1er janvier 1957	67 ans

31 Continued
Suite

Do you (and/or your partner) have any money invested in Australian superannuation where the fund is still in accumulation phase and not paying a pension?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) avez investi de l'argent dans un fonds de retraite australien toujours en phase d'accumulation et duquel vous ne touchez pas encore de pension ?

Include:

- superannuation funds such as retail, industry, corporate or employer and public sector
- retirement savings accounts
- any money held in a Self Managed Superannuation Fund (SMSF) and Small APRA Fund (SAF) if the funds are complying.

Ajoutez

- les fonds de retraite tels que ceux du secteur de la vente au détail, de l'industrie, d'une société ou d'un employeur et ceux du secteur public
- les comptes d'épargne-retraite
- toute somme détenue dans un fonds de retraite autogéré (Self Managed Superannuation Fund, SMSF) ou fonds APRA (Small APRA Fund, SAF) si les fonds remplissent les critères.

No **Go to next question**
Non **Passez à la question suivante**

Yes **Give details on the next page**
Oui **Veillez fournir des précisions à la page suivante**

AND

ET



Please attach the latest statement for each superannuation investment. If you have a SMSF or SAF, attach the financial returns and member statement for the fund.

Veillez joindre le dernier relevé pour chaque placement de retraite. Si vous possédez un SMSF ou un SAF, joignez les relevés de rendement financier et de participant pour le fonds.

31 *Continued*
Suite

1 Name of institution/fund manager Nom de l'institution/du gestionnaire du fonds	
<input type="text"/>	
Name of fund Nom du fonds	
<input type="text"/>	
Product reference number Numéro de référence du produit	Date of joining/investment Date d'adhésion/de placement
<input type="text"/>	Day/Jour Month/Mois Year/Année / /
Current market value Valeur actuelle du marché	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Owned by: Titulaire :	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Vous Votre conjoint(e)

2 Name of institution/fund manager Nom de l'institution/du gestionnaire du fonds	
<input type="text"/>	
Name of fund Nom du fonds	
<input type="text"/>	
Product reference number Numéro de référence du produit	Date of joining/investment Date d'adhésion/de placement
<input type="text"/>	Day/Jour Month/Mois Year/Année / /
Current market value Valeur actuelle du marché	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Owned by: Titulaire :	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Vous Votre conjoint(e)

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Income stream products
Produits d'apport continu de revenus

32 Please read this before answering the following question.

Veillez lire ces informations avant de répondre à la question suivante.

An **income stream** is a regular series of payments which may be made for a lifetime or fixed period by a financial institution or employer subject to Australian prudential regulations.

Where the income stream is from a country other than Australia it will be assessed differently than if it were from a source inside Australia.

An income stream may be payable by:

- a financial institution
- a retirement savings account
- a superannuation fund
- a Self Managed Superannuation Fund (SMSF)
- a Small APRA Fund (SAF).

Types of income streams include:

- account-based pension (also known as allocated pension)
- market-linked pension (also known as term allocated pension)
- annuities
- defined benefit pension (e.g. ComSuper pension, State Super pension)
- superannuation pension (non-defined benefit).

Un **apport continu de revenus** est une série normale de paiements viagers ou pendant une durée fixe, effectués par un établissement financier ou un employeur soumis à la réglementation de surveillance australienne.

Lorsque le versement régulier de revenus provient d'un pays autre que l'Australie, il sera évalué différemment d'un versement dont l'origine est en Australie.

Un apport continu de revenus peut être payé par :

- une institution financière
- un compte d'épargne-retraite
- un fonds de retraite
- un fonds de retraite autogéré (Self Managed Superannuation Fund, SMSF)
- un fonds APRA (Small APRA Fund, SAF).

Les types d'apport continu de revenus comprennent notamment :

- les pensions basées sur un compte (également appelées pensions attribuées)
- les pensions liées au marché (également appelées pensions attribuées à terme)
- les rentes
- les pensions à prestations définies (p.ex. pension ComSuper, pension State Super)
- les pensions de retraite (à prestations non définies).

32 *Continued*
Suite


Do you (and/or your partner) receive income from any income stream products?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) percevez des revenus de produits d'apport continu de revenus ?

No *Go to next question*
Non *Passez à la question suivante*

Yes Give details below
Oui *Veillez fournir les renseignements ci-dessous*

AND
ET

 You (and/or your partner) will need to attach a **Details of Income Stream Product** form (SA330) or a similar schedule, for each Australian income stream product. The form or similar schedule must be completed by your product provider or the trustee of the Self Managed Superannuation Fund (SMSF) or Small APRA Fund (SAF) or the SMSF administrator.

If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services.

Vous (et/ou votre conjoint(e)) devez joindre un formulaire **Details of Income Stream Product (SA330)** ou un document similaire pour chaque produit australien d'apport continu de revenus. Le formulaire ou document similaire doit être rempli par le fournisseur de votre produit, le fiduciaire du fonds de retraite autogéré (SMSF) ou du fonds APRA (SAF) ou par l'administrateur du SMSF.

Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : humanservices.gov.au/forms ou contactez le Department of Human Services, International Services.

1 Name of product provider/SMSF/SAF Nom du fournisseur du produit/SMSF/SAF	
<input type="text"/>	
Type of income stream Type d'apport continu de revenus	
<input type="text"/>	
Product reference number Numéro de référence du produit	Commencement date Date de début
<input type="text"/>	Day/Jour Month/Mois Year/Année / /
Owned by: Titulaire :	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Vous Votre conjoint(e)

32 *Continued*
Suite

2 Name of product provider/SMSF/SAF Nom du fournisseur du produit/SMSF/SAF	
<input type="text"/>	
Type of income stream Type d'apport continu de revenus	
<input type="text"/>	
Product reference number Numéro de référence du produit	Commencement date Date de début
<input type="text"/>	Day/Jour Month/Mois Year/Année / /
Owned by: Titulaire :	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Vous Votre conjoint(e)

If you (and/or your partner) have more than 2 income stream products, attach a separate sheet with details.
Si vous (et/ou votre conjoint(e)) possédez plus de 2 produits d'apport continu de revenus, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Other investments
Autres investissements

33 Do you (and/or your partner) have any money invested in, or do you receive income from, any other investments not declared elsewhere on this form?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) avez effectué d'autres investissements qui ne seraient pas mentionnés ailleurs dans le présent formulaire, ou touchez un revenu de tels investissements ?

Include all investments inside and outside Australia not declared elsewhere on this form.

Do NOT include real estate inside or outside Australia, private trusts, private companies or business. You will be asked about these in later questions.


Ajoutez tous les investissements en Australie et à l'étranger qui ne sont pas déclarés autre part dans ce formulaire.

N'ajoutez PAS les propriétés immobilières en Australie ou à l'étranger, les fiducies privées, les sociétés ou entreprises privées. Des questions relatives à celles-ci sont reprises plus bas dans le questionnaire.

No Go to next question
Non Passez à la question suivante

Yes Give details below
Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

AND
ET

 Please attach documents which show details for each investment listed below.
Veuillez joindre les documents détaillant chacun des investissements énoncés ci-dessous.

1 Type of investment Type d'investissement		
<input type="text"/>		
Name of organisation/company Nom de l'organisme/de la société		
<input type="text"/>		
Current value of investment Valeur actuelle de l'investissement	Income received in last 12 months Revenus perçus au cours des 12 derniers mois	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Currency Devise	Your share Votre part	Partner's share Part de votre conjoint(e)
<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

33 Continued
Suite

2 Type of investment Type d'investissement		
<input type="text"/>		
Name of organisation/company Nom de l'organisme/de la société		
<input type="text"/>		
Current value of investment Valeur actuelle de l'investissement	Income received in last 12 months Revenus perçus au cours des 12 derniers mois	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Currency Devise	Your share Votre part	Partner's share Part de votre conjoint(e)
<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

3 Type of investment Type d'investissement		
<input type="text"/>		
Name of organisation/company Nom de l'organisme/de la société		
<input type="text"/>		
Current value of investment Valeur actuelle de l'investissement	Income received in last 12 months Revenus perçus au cours des 12 derniers mois	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Currency Devise	Your share Votre part	Partner's share Part de votre conjoint(e)
<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

34 In the last five years have you (and/or your partner) given away, sold for less than their value, or surrendered a right to, any cash, assets, property or income?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) avez fait don, vendu en deçà de leur valeur ou cédé un droit sur de l'argent comptant, des biens, des biens immobiliers ou des revenus au cours des cinq dernières années ?

Include forgiven loans and shares in private companies.
indiquez notamment les prêts exemptés de remboursement et les parts dans des entreprises privées.

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

1 What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, car, second home, land, farm)
Bien donné ou vendu en deçà de sa valeur (p. ex. argent, voiture, résidence secondaire, terrain, ferme)

Date given or sold
Date du don ou de la vente

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	

Amount you received for the item

Montant que vous avez reçu

Currency

Devise

Your share
Votre part %

Partner's share
Part de votre conjoint(e) %

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?

S'agissait-il de dons à un « Special Disability Trust (SDT) » (fonds spécial de handicapé) ?

No Yes
Non Oui

34 Continued
Suite

2 What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, car, second home, land, farm)
Bien donné ou vendu en deçà de sa valeur (p. ex. argent, voiture, résidence secondaire, terrain, ferme)

Date given or sold
Date du don ou de la vente

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	

Amount you received for the item

Montant que vous avez reçu

Currency

Devise

Your share
Votre part %

Partner's share
Part de votre conjoint(e) %

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?

S'agissait-il de dons à un « Special Disability Trust (SDT) » (fonds spécial de handicapé) ?

No Yes
Non Oui

3 What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, car, second home, land, farm)
Bien donné ou vendu en deçà de sa valeur (p. ex. argent, voiture, résidence secondaire, terrain, ferme)

Date given or sold
Date du don ou de la vente

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	

Amount you received for the item

Montant que vous avez reçu

Currency

Devise

Your share
Votre part %

Partner's share
Part de votre conjoint(e) %

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?

S'agissait-il de dons à un « Special Disability Trust (SDT) » (fonds spécial de handicapé) ?

No Yes
Non Oui

If you require more space, attach a separate sheet with details.

S'il vous faut plus d'espace, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Other pension-type payments from outside Australia
Autres prestations de pension ne provenant pas de l'Australie

35 Do you (and/or your partner) receive income from outside Australia?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) recevez des revenus provenant de l'extérieur de l'Australie ?

Include:

- payments for retirement or old age
- payments for disability or invalidity
- payments for widowhood or survivorship
- payments for children
- superannuation payments
- payments for war injury
- payments for war service
- payments as a war widow
- war restitution payments
- compensation payments
- other pensions, benefits or allowances from outside Australia.

Indiquez notamment :

- les prestations de retraite ou de vieillesse
- les prestations d'invalidité ou d'incapacité
- les allocations de veuvage ou de survie
- les prestations pour enfants
- les prestations de retraite aux salariés
- les prestations pour des blessures de guerre
- les prestations aux anciens combattants
- les prestations pour veuves de guerre
- les prestations pour dommages de guerre
- les prestations d'indemnisation
- autres pensions ou allocations en provenance de l'étranger.

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details in the next column

Oui Veuillez donner des précisions dans la colonne de droite

AND

ET



Please attach the most recent document showing payment details for each of the pensions, benefits or allowances paid (e.g. pension certificate).

Veuillez joindre un justificatif récent indiquant les renseignements sur les versements effectués pour chacune des pensions, indemnités ou allocations (par ex. certificat de pension).

35 Continued
Suite

1 Type of payment
Type de prestation

Paid in name of
Payé à l'ordre de

Authority paying it
Administration qui émet le paiement

Country paying it
Pays qui émet le paiement

Reference number
Numéro de référence

Amount of payment before deductions
Montant de la prestation avant retenues

Currency of payment
Devise de la prestation

How often paid?
Fréquence des paiements ?

Received by:
Perçu par :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

2 Type of payment
Type de prestation

Paid in name of
Payé à l'ordre de

Authority paying it
Administration qui émet le paiement

Country paying it
Pays qui émet le paiement

Reference number
Numéro de référence

Amount of payment before deductions
Montant de la prestation avant retenues

Currency of payment
Devise de la prestation

How often paid?
Fréquence des paiements ?

Received by:
Perçu par :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

If you (and/or your partner) have more than 2 types of payments, attach a separate sheet with details.
Si vous (et/ou votre conjoint(e)) percevez plus de 2 types de prestations, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

36 Will you (and/or your partner) be claiming any pension, benefit, allowance, superannuation, compensation or similar payment in the next 12 months?

Allez-vous (et/ou votre conjoint(e)) demander une pension, une prestation, une allocation, une prestation de retraite (superannuation), une indemnité, ou un autre paiement similaire dans les 12 mois à venir ?

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

1 Type of payment Type de prestation	
<input type="text"/>	
Country claiming from Pays où sera déposée la demande	
<input type="text"/>	
When are you going to claim? Quand déposerez-vous votre demande ?	Who is claiming this payment? Qui demande ce paiement ?
Day/Jour / Month/Mois / Year/Année	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Vous <input type="checkbox"/> Votre conjoint(e)

2 Type of payment Type de prestation	
<input type="text"/>	
Country claiming from Pays où sera déposée la demande	
<input type="text"/>	
When are you going to claim? Quand déposerez-vous votre demande ?	Who is claiming this payment? Qui demande ce paiement ?
Day/Jour / Month/Mois / Year/Année	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Vous <input type="checkbox"/> Votre conjoint(e)

If you (and/or your partner) have more than 2 types of payments, attach a separate sheet with details.
Si vous (et/ou votre conjoint(e)) percevez plus de 2 types de prestations, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Money from boarders and lodgers

Revenus de locataires et pensionnaires

37 Do you (and/or your partner) receive money from any boarders or lodgers living with you?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) recevez de l'argent de locataires ou pensionnaires qui habitent chez vous ?

Include boarders or lodgers who live with you or in accommodation at the property you live in (e.g. granny flat).

Do NOT include family members (e.g. son, daughter, parent).

Indiquez notamment les pensionnaires ou locataires qui vivent avec vous ou logent sur la propriété où vous vivez (p.ex. dans un petit appartement annexe).

Cela **n'inclut PAS** les membres de la famille (par exemple fils, fille, parent).

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

1 Name of boarder or lodger Nom du (de la) locataire ou pensionnaire	
<input type="text"/>	
Relationship to you (e.g. friend, cousin) Nature du lien (p. ex. ami, cousin)	Number of meals you provide each day Nombre de repas fournis chaque jour
<input type="text"/>	<input type="text"/> each day chaque jour
Amount paid for board or lodging Montant payé pour la location ou pension	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
How often paid Fréquence des paiements	Date boarder or lodger started paying Date à laquelle le locataire ou pensionnaire a commencé à payer
<input type="text"/>	Day/Jour / Month/Mois / Year/Année / /

37 *Continued*
Suite

2 Name of boarder or lodger
Nom du (de la) locataire ou pensionnaire

Relationship to you (e.g. friend, cousin)
Nature du lien (p. ex. ami, cousin)

Number of meals you provide each day
Nombre de repas fournis chaque jour

Amount paid for board or lodging
Montant payé pour la location ou pension

How often paid
Fréquence des paiements

Currency
Devise

Date boarder or lodger started paying
Date à laquelle le locataire ou pensionnaire a commencé à payer

each day
chaque jour

Day/Jour Month/Mois Year/Année
/ /

3 Name of boarder or lodger
Nom du (de la) locataire ou pensionnaire

Relationship to you (e.g. friend, cousin)
Nature du lien (p. ex. ami, cousin)

Number of meals you provide each day
Nombre de repas fournis chaque jour

Amount paid for board or lodging
Montant payé pour la location ou pension

How often paid
Fréquence des paiements

Currency
Devise

Date boarder or lodger started paying
Date à laquelle le locataire ou pensionnaire a commencé à payer

each day
chaque jour

Day/Jour Month/Mois Year/Année
/ /

If you (and/or your partner) have more than 3 boarders or lodgers, attach a separate sheet with details.
Si vous (et/ou votre conjoint(e)) avez plus de 3 pensionnaires ou locataires, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.


38 Do you (and/or your partner) receive payments from Australian Government sources other than Centrelink income support payments?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) recevez un paiement, autre que les aides au revenu de Centrelink, d'une administration australienne ?

For example, an Australian family assistance payment.
Par exemple, des allocations familiales australiennes.

- No Go to next question
Non Passez à la question suivante
- Yes Give details below
Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

AND/ET

 Please attach a letter or other document(s) that shows the reference number and details for each payment (other than payments made by us).
Veuillez joindre un courrier ou d'autres documents indiquant le numéro de référence et les détails de chaque paiement (autres que ceux versés par nous).

1 Type of payment
Type de revenu

Who pays it
Payeur

Reference number (if known)
Numéro de référence (si connu)

Date commenced (if known)
Date de début (si vous la connaissez)

Paid to:
Paiement en faveur de :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

Day/Jour Month/Mois Year/Année
/ /

2 Type of payment
Type de revenu

Who pays it
Payeur

Reference number (if known)
Numéro de référence (si connu)

Date commenced (if known)
Date de début (si vous la connaissez)

Paid to:
Paiement en faveur de :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

Day/Jour Month/Mois Year/Année
/ /

If you (and/or your partner) have more than 2 payments, attach a separate sheet with details.
Si vous (et/ou votre conjoint(e)) recevez plus de 2 paiements, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Lump sum payment
Paiement forfaitaire

39 In the last 12 months, have you (and/or your partner) received a lump sum payment that is not declared elsewhere on this form?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) avez reçu, au cours des 12 derniers mois, un paiement forfaitaire qui n'est déclaré nulle part dans le présent formulaire ?

Do NOT include compensation, insurance or damages lump sum payments. You will be asked about these in a later question.

Ne PAS inclure les dédommagements, les paiements forfaitaires provenant d'assurance. A ce sujet vous devrez répondre à une question qui vous sera posée plus tard.

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

1 Type of lump sum

Type de somme forfaitaire

Amount paid

Montant du paiement

Currency

Devise

Date paid

Date du paiement

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	

Payment received by:

Paiement reçu par :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

2 Type of lump sum

Type de somme forfaitaire

Amount paid

Montant du paiement

Currency

Devise

Date paid

Date du paiement

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	

Payment received by:

Paiement reçu par :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

3 Type of lump sum

Type de somme forfaitaire

Amount paid

Montant du paiement

Currency

Devise

Date paid

Date du paiement

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	

Payment received by:

Paiement reçu par :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

If you (and/or your partner) have more than 3 lump sum payments, attach a separate sheet with details.

Si vous (et/ou votre conjoint(e)) recevez plus de 3 paiements forfaitaires, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Other payments
Autres revenus

40 Do you (and/or your partner) receive any income from other sources, not previously mentioned on this form?

Si vous (et/ou votre conjoint(e)) recevez plus de 2 paiements, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Include income from:

- gratuities
- other government departments (e.g. study allowance, War Widow's/ Service Pension)
- match or sporting payments
- other payments made from inside or outside Australia
- any other income you have not included elsewhere on this form.

Note: Income includes any payment in kind, such as non-monetary payments for services.

Do NOT include compensation or damages payments. You will be asked about these in a later question.

Indiquez notamment les revenus provenant :

- de gratifications
- d'autres administrations (par exemple ; bourse d'études, pension de veuve de guerre/d'ancien combattant)
- de cachets de sportif
- d'autres paiements effectués en Australie et à l'étranger
- de toute autre source de revenus qui ne serait pas incluse ailleurs dans ce formulaire.

Remarque : Les revenus comprennent les paiements en nature de toute sorte, comme par exemple la rémunération non monétaire pour services rendus.

Ne PAS inclure les dédommagements, les paiements provenant d'assurance. A ce sujet vous devrez répondre à une question qui vous sera posée plus tard.

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details on the next page

Oui Veuillez fournir des précisions à la page suivante

AND

ET



Please attach documents which show details of the payment (e.g. statement from other Government departments).

Veuillez joindre les documents détaillant chacun des paiements (p. ex. relevés d'autres administrations gouvernementales).

1 Type of payment
Type de revenu

Who pays it
Payeur

Amount received before tax and other deductions
Montant perçu avant impôt et autres retenues

Currency
Devise

How often paid
Fréquence des paiements

If part of amount is for children – how much
Si une partie est destinée à des enfants, indiquer le montant

Paid to:
Paiement en faveur de :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

2 Type of payment
Type de revenu

Who pays it
Payeur

Amount received before tax and other deductions
Montant perçu avant impôt et autres retenues

Currency
Devise

How often paid
Fréquence des paiements

If part of amount is for children – how much
Si une partie est destinée à des enfants, indiquer le montant

Paid to:
Paiement en faveur de :

You Your partner
Vous Votre conjoint(e)

If you (and/or your partner) have more than 2 other payments, attach a separate sheet with details.
Si vous (et/ou votre conjoint(e)) recevez plus de 2 autres paiements, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Cash holdings
Liquidités

41 Do you (and/or your partner) have any cash holdings?
Possédez-vous (et/ou votre conjoint(e)) des liquidités ?

Include notes and coins you have in a safety deposit box, or you are holding instead of putting it into a bank account, or someone else is looking after for you.

Do NOT include cash you have for shopping and other day to day expenses.

Indiquez notamment les billets de banque et les pièces de monnaie que vous conservez dans un coffre, ou que vous gardez au lieu de les déposer sur un compte bancaire, ou dont quelqu'un prend soin pour votre compte.

N'indiquez PAS l'argent liquide que vous gardez pour les commissions et pour subvenir à vos besoins quotidiens.

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

Total amount Montant total	Currency Devise
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Votre part	Partner's share Part de votre conjoint(e)
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

Compensation
Compensation


42 Are you (and/or your partner) receiving or entitled to claim an insurance payout, damages, or compensation (if made wholly or partly in respect of lost earnings or lost capacity to earn resulting from personal injury)?

Recevez-vous (et/ou votre conjoint(e)) ou êtes-vous en droit de demander un versement d'assurance, des dommages-intérêts ou un dédommagement (résultant entièrement ou partiellement d'un manque à gagner ou d'une perte de capacité de gain suite à un accident corporel) ?

No Go to next question

Non Passez à la question suivante

Yes
Oui


 You will need to complete and attach a **Compensation and damages** form (**Mod C**). If you do not have this form, go to our website **humanservices.gov.au/forms** or call the Department of Human Services.
Vous devrez remplir et joindre un formulaire **Compensation and damages** (**Mod C**). Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : **humanservices.gov.au/forms** ou contactez le Department of Human Services, International Services.

43 Do you (and/or your partner) own or partly own any property inside or outside Australia, other than the home in which you live?

Possédez-vous (et/ou votre conjoint(e)) en totalité ou partiellement une propriété foncière ou immobilière en Australie ou à l'étranger, autre que l'habitation où vous vivez ?

No *Go to next question*
Non *Passez à la question suivante*

Yes
Oui

 You will need to complete and attach a **Real estate details (Mod R)** form. A separate form must be used for each property. If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Vous devrez remplir et joindre un formulaire **Real estate details (Mod R)**. Un formulaire séparé doit être utilisé pour chaque propriété. Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : humanservices.gov.au/forms ou contactez le Department of Human Services, International Services.

44 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private trust?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) prenez ou avez pris part à une entreprise privée ?

You may be, or have been:

- a trustee
- an appointor
- a beneficiary

or have:

- made a loan to a private trust
- made a gift of cash, assets, or private property to a private trust in the last 5 years
- relinquished control of a private trust since 1 January 2002
- a private annuity
- a life interest
- an interest in a deceased estate.

Êtes-vous ou avez-vous été :

- administrateur
- fournisseur
- bénéficiaire

ou avez-vous :

- fait un prêt à une entreprise privée
- fait un don d'argent comptant, de biens ou d'une propriété privée à une entreprise privée au cours des 5 dernières années
- cédé le contrôle d'une entreprise privée depuis le 1er janvier 2002
- une pension de retraite privée
- un intérêt viager
- un intérêt dans la succession d'une personne décédée.

No *Go to next question*
Non *Passez à la question suivante*

Yes
Oui

 You will need to complete and attach a **Private Trust (Mod PT)** form. If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Vous devrez remplir et joindre un formulaire **Private Trust (Mod PT)**. Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : humanservices.gov.au/forms ou contactez le Department of Human Services, International Services.

45 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private company?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) prenez ou avez pris part à une entreprise privée ?

You may be, or have been:

- a director
- a shareholder

or have:

- made a loan to a private company
- transferred shares in a private company since 1 January 2002
- made a gift of cash, assets or property to a private company in the last 5 years.

Êtes-vous ou avez-vous été :

- administrateur
- actionnaire

ou avez-vous :

- fait un prêt à une entreprise privée
- transféré des actions dans une entreprise privée depuis le 1er janvier 2002
- fait un don d'argent comptant, de biens ou d'une propriété à une entreprise privée au cours des 5 dernières années.

No Go to next question
Non Passez à la question suivante

Yes
Oui



You will need to complete and attach a **Private Company form (Mod PC)**. If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services.
Vous devrez remplir et joindre un formulaire **Private Company (Mod PC)**. Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : humanservices.gov.au/forms ou contactez le Department of Human Services, International Services.

46 Are you (and/or your partner) involved in any type of business?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) êtes impliqué dans l'exploitation d'une entreprise quelconque ?

Include:

- farming
- self-employed
- sole trader
- partnership
- sub-contractor.

Indiquez notamment :

- d'agriculture
- d'une activité d'indépendant
- d'une société unipersonnelle
- d'une association
- de sous-traitance.

No Go to next question
Non Passez à la question suivante

Yes
Oui



You will need to complete and attach a **Business details form (Mod F)**. If the business owns real estate you will also need to complete and attach a **Real estate details form (Mod R)** for each property. If you do not have these forms, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services.
Vous devrez remplir un formulaire **Business details (Mod F)** et un formulaire **Real estate details (Mod R)** puis les ajouter au dossier. Si vous ne disposez pas de ces formulaires, visitez notre site à l'adresse suivante : humanservices.gov.au/forms ou contactez le Department of Human Services, International Services.

Other assets
Autres biens

47 Do you (and/or your partner) own or partly own any other assets not previously mentioned on this form?

Est-ce que vous (et/ou votre conjoint(e)) possédez entièrement ou en partie d'autres biens que vous n'avez pas mentionnés dans ce formulaire ?

Include assets inside or outside Australia.
Indiquez les biens en Australie et à l'étranger.

No *Go to next question*
Non *Passez à la question suivante*

Yes Give details below
Oui *Veillez fournir les renseignements ci-dessous*

1 Description of asset
Description du bien

Current market value Currency
Valeur actuelle du marché Devise

Asset owned by: You Your partner
Bien appartenant à : Vous Votre conjoint(e)

2 Description of asset
Description du bien

Current market value Currency
Valeur actuelle du marché Devise

Asset owned by: You Your partner
Bien appartenant à : Vous Votre conjoint(e)

3 Description of asset
Description du bien

Current market value Currency
Valeur actuelle du marché Devise

Asset owned by: You Your partner
Bien appartenant à : Vous Votre conjoint(e)

If you (and/or your partner) have more than 3 other assets, attach a separate sheet with details.
Si vous (et/ou votre conjoint(e)) possédez plus de 3 autres biens, veuillez fournir des précisions sur une feuille de papier libre.

Accommodation
Logement

48 Which of the following best describes where you live?
Quelle affirmation suivante correspond le mieux au lieu où vous vivez ?

In a home you (and/or your partner) own *Go to 49*
This includes paying it off (mortgage). *Passez à la 49*

Dans une habitation dont vous (et/ou votre conjoint(e)) êtes propriétaires
Ceci inclut le remboursement d'un emprunt (prêt immobilier).

In a place where you pay private rent or board and lodging *Go to 63*
Passez à la 63

Dans un lieu où vous payez un loyer ou le gîte et le couvert

In a retirement village *Go to 53*
Dans un village-retraite *Passez à la 53*

In accommodation which you have the right to use free for life *Go to 55*
Passez à la 55

Such as a granny flat to use for life.
Dans un logement que vous avez le droit d'utiliser gratuitement à vie
Tel qu'un pavillon-jardin à utiliser à vie.

In a residential aged care home (nursing home or hostel) which provides nursing care *Go to 56*
Passez à la 56

Dans un foyer-résidence pour personnes âgées (maison de convalescence ou pension) qui dispense des soins infirmiers

Other (give details below)
Autre (veuillez fournir les renseignements ci-dessous)

Go to 63
Passez à la 63

.....

Your principal home
Votre résidence principale


49 Is your principal home, or the land on which your principal home stands, used for commercial (business) purposes?
Votre résidence principale, ou le terrain sur lequel elle est érigée, est-elle utilisée à des fins commerciales (entreprise) ?

No **Go to 51**
Non **Passez à la 51**

Yes **Go to next question**
Oui **Passez à la question suivante**


50 Have you previously told Centrelink about your principal home, or the land on which it stands, which is used for commercial (business) purposes?
Avez-vous signalé précédemment à Centrelink que votre résidence principale, ou le terrain sur lequel elle est érigée, est utilisée à des fins commerciales (entreprise) ?

No **Go to next question**
Non **Passez à la question suivante**

Yes  Attach a copy of the latest balance sheet, profit and loss statements, tax returns and your (and/or your partner's) latest personal tax return.
Oui **Veillez joindre une copie de votre dernier bilan, des derniers comptes-rendus de pertes et profits, de déclarations d'impôt et vos (et/ou de votre conjoint(e)) dernières déclarations d'impôts personnelles.**

51 Is the land on which your principal home stands more than two hectares (five acres) in area?
La superficie du terrain sur lequel est érigée votre résidence principale dépasse-t-elle deux hectares (cinq acres) ?


No **Go to next question**
Non **Passez à la question suivante**

Yes  You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website **humanservices.gov.au/forms** or call the Department of Human Services.
Oui **Vous devrez remplir et joindre un formulaire **Real estate details** (Mod R). Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : **humanservices.gov.au/forms** ou contactez le Department of Human Services, International Services.**

52 Is the land on which your principal home stands on more than one title?

Le terrain sur lequel est érigée votre résidence principale figure-t-il sur plus d'un titre ?

No **Go to 63**
Non **Passez à la 63**

Yes  You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website **humanservices.gov.au/forms** or call the Department of Human Services.
Oui **Vous devrez remplir et joindre un formulaire **Real estate details** (Mod R). Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : **humanservices.gov.au/forms** ou contactez le Department of Human Services, International Services.**
► Go to 63
Passez à la 63

Retirement village
Village-retraite

53 Did you pay an entry contribution for your accommodation in the retirement village?
Avez-vous versé un droit d'admission pour votre logement dans le village de retraite ?

No **Go to next question**
Non **Passez à la question suivante**


Yes Give details below
Oui **Veillez fournir les renseignements ci-dessous**

How much?
De quel montant ?

Currency
Devise

54 Do you still own your former home?
Etes-vous toujours propriétaire de votre ancien logement ?

No **Go to 63**
Non **Passez à la 63**

Yes  You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website **humanservices.gov.au/forms** or call the Department of Human Services.
Oui **Vous devrez remplir et joindre un formulaire **Real estate details** (Mod R). Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : **humanservices.gov.au/forms** ou contactez le Department of Human Services, International Services.**
► Go to 63
Passez à la 63

Life interest
Droit viager

55 Did you pay a sum of money and/or transfer any assets to another person in return for this accommodation for life?

Avez-vous versé une somme d'argent et/ou transféré des biens au profit d'une autre personne en échange de ce logement à vie ?

No **Go to 63**

Non **Passez à la 63**

Yes Give details below

Oui Veuillez fournir les renseignements ci-dessous

Name of person or organisation

Nom de la personne ou de l'organisation

Address

Adresse

Country
Pays

Date paid/transferred

Date du versement/transfert

Day/Jour Month/Mois Year/Année
/ /

Amount paid

Montant du paiement

Currency

Devise

AND/OR

ET/OU

What asset was transferred

Quels biens ont été transférés

Market value of assets
transferred

Valeur vénale des biens
transférés

Currency

Devise

► **Go to 63**

Passez à la 63

Residential aged care home (nursing home or hostel) which provides nursing care

Foyer-résidence pour personnes âgées (maison de convalescence ou pension) qui dispense des soins infirmiers

56 On what date did you move into your accommodation in the nursing home or hostel?

A quelle date avez-vous emménagé dans votre logement de la maison de convalescence ou pension ?

Day/Jour Month/Mois Year/Année
/ /

57 Do you still own your former home?

Etes-vous toujours propriétaire de votre ancien logement ?

No **Go to 63**

Non **Passez à la 63**

Yes *Go to next question*

Oui *Passez à la question suivante*

58 Do you have a partner?

Vivez-vous avec quelqu'un ?

No **Go to 63**

Non **Passez à la 63**

Yes *Go to next question*

Oui *Passez à la question suivante*

59 Does your partner still live in your former home?

Votre conjoint(e) vit-il/elle toujours dans votre ancien logement ?

No *Go to next question*

Non *Passez à la question suivante*

Yes **Go to 63**

Oui **Passez à la 63**

60 What date did your partner leave your former home?

A quelle date votre conjoint(e) a-t-il/elle quitté votre ancien logement ?


Day/Jour Month/Mois Year/Année
/ /

61 Did your partner leave your former home more than two years ago?

Votre conjoint(e) a-t-il/elle quitté votre ancien logement depuis plus de 2 ans ?

No **Go to 63**
Non **Passez à la 63**

Yes
Oui

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Vous devrez remplir et joindre un formulaire **Real estate details** (Mod R). Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : humanservices.gov.au/forms ou contactez le Department of Human Services, International Services.


► **Go to 63**
Passez à la 63

62 Did you leave your former home more than two years ago?

Avez-vous quitté votre ancien logement depuis plus de 2 ans ?

No **Go to next question**
Non **Passez à la question suivante**

Yes
Oui

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Vous devrez remplir et joindre un formulaire **Real estate details** (Mod R). Si vous ne disposez pas de ce formulaire, visitez notre site à l'adresse suivante : humanservices.gov.au/forms ou contactez le Department of Human Services, International Services.

Checklist
Liste récapitulative

63 Use this checklist to remind you which documents you must attach.

Utilisez cette liste pour vous rappeler quels documents vous devez joindre.

If you are not sure, check the question to see if you should attach the documents.

En cas de doute, vérifiez la question pour déterminer si vous devez joindre les documents concernés.

Where you are asked to supply original documents, only supply copies of original documents.
Lorsqu'il vous est demandé de fournir l'original, fournissez seulement une copie de l'original.

	You Vous	Your partner Votre conjoint(e)
Most recent payslip(s) <i>(If you answered Yes at question 12)</i> Bulletins de salaire les plus récents <i>(Si vous avez répondu Oui à la question 12)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of fringe benefits <i>(If you answered Yes at question 13)</i> Documents détaillant les avantages en nature <i>(Si vous avez répondu Oui à la question 13)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of stopped working for an employer <i>(If you answered Yes at question 14)</i> Justificatifs relatifs à la cessation de travail pour un employeur <i>(Si vous avez répondu Oui à la question 14)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of redundancy payments <i>(If you answered Yes at question 15)</i> Justificatifs relatifs aux paiements pour licenciement économique <i>(Si vous avez répondu Oui à la question 15)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of leave entitlement payments <i>(If you answered Yes at question 16)</i> Justificatifs relatifs aux paiements de congés payés effectués <i>(Si vous avez répondu Oui à la question 16)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest insurance policy documents and latest statements <i>(If you answered Yes at question 18)</i> Dernière police d'assurance-vie et dernière situation <i>(Si vous avez répondu Oui à la question 18)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

63 Continued
Suite

	You Vous	Your partner Votre conjoint(e)
Income protection policy documents and latest statements (If you answered Yes at question 19) Police d'assurance de protection du revenu et derniers relevés (Si vous avez répondu Oui à la question 19)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Funeral Service contract (If you answered Yes at question 21) Contrat de service funéraire (Si vous avez répondu Oui à la question 21)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest bank account statements (If required at question 23) Derniers relevés de compte bancaire (S'ils sont requis à la question 23)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for bonds and debentures (If you answered Yes at question 24) Derniers relevés de portefeuille d'obligations (Si vous avez répondu Oui à la question 24)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Loan contract and latest statements (If you answered Yes at question 25) Contrat de prêt et derniers relevés (Si vous avez répondu Oui à la question 25)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares LISTED on a stock exchange (If you answered Yes at question 26) Les plus récents relevés détaillant les actions cotées en bourse (Si vous avez répondu Oui à la question 26)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares NOT listed on a stock exchange (If you answered Yes at question 27) Les plus récents relevés détaillant les actions NON cotées en bourse (Si vous avez répondu Oui à la question 27)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of managed investments (If you answered Yes at question 28) Documents détaillant les placements gérés (Si vous avez répondu Oui à la question 28)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statement for margin loans for each investment (If you answered Yes at question 29) Dernier relevé des prêts sur marge pour chaque placement (Si vous avez répondu Oui à la question 29)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Copy of the loan agreement or contract (If you answered Yes at question 30) Copie du contrat de prêt (Si vous avez répondu Oui à la question 30)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

63 Continued
Suite

	You Vous	Your partner Votre conjoint(e)
Latest statements for approved deposit funds, deferred annuities, rollover funds and superannuation funds, tax returns and member's statements for SMSF and SAF funds (If you answered Yes at question 31) Derniers relevés pour les fonds de dépôt approuvés, les pensions différées, les fonds renouvelables et les fonds de retraite, les déclarations d'impôts et les relevés de participant pour les fonds SMSF et SAF (Si vous avez répondu Oui à la question 31)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest schedules for income stream products or a Details of income stream product form (SA330) (If you answered Yes at question 32) Derniers relevés pour les produits d'apport continu de revenus ou formulaire Details of income stream product (SA330) (Si vous avez répondu Oui à la question 32)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of other investments (If you answered Yes at question 33) Documents détaillant les autres investissements (Si vous avez répondu Oui à la question 33)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of payments from outside Australia (If you answered Yes at question 35) Justificatifs relatifs aux versements effectués en Australie et à l'étranger (Si vous avez répondu Oui à la question 35)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Letters/documents with details of other Australian government payments (If you answered Yes at question 38) Lettres/documents indiquant les détails des autres prestations sociales australiennes (Si vous avez répondu Oui à la question 38)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of other payments (If you answered Yes at question 40) Documents détaillant les autres revenus (Si vous avez répondu Oui à la question 40)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Compensation and damages form (Mod C) (If you answered Yes at question 42) Un formulaire Compensation and damages (Mod C) (Si vous avez répondu Oui à la question 42)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

63 Continued
Suite

You
Vous
Your
partner
Votre
conjoint(e)

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| A Real estate details form (Mod R)
(If you answered Yes at questions 43, 46, 51, 52, 54, 61 and 62) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Un formulaire Real estate details (Mod R)
(Si vous avez répondu Oui aux questions 43, 46, 51, 52, 54, 61 et 62) | | |
| A Private Trust form (Mod PT)
(If you answered Yes at question 44) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Un formulaire Private Trust (Mod PT)
(Si vous avez répondu Oui à la question 44) | | |
| A Private Company form (Mod PC)
(If you answered Yes at question 45) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Un formulaire Private Company (Mod PC)
(Si vous avez répondu Oui à la question 45) | | |
| A Business details form (Mod F)
(If you answered Yes at question 46) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Un formulaire Business details (Mod F)
(Si vous avez répondu Oui à la question 46) | | |
| A copy of the latest balance sheet, profit and loss statements, tax returns and your (and/or your partner's) latest personal tax return
(If you answered Yes at question 50) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Une copie de votre dernier bilan, des derniers comptes-rendus de pertes et profits, de déclarations d'impôt et vos (et/ou de votre conjoint(e)) dernières déclarations d'impôts personnelles
(Si vous avez répondu Oui à la question 50) | | |

IMPORTANT INFORMATION
INFORMATIONS IMPORTANTES
Privacy and your personal information

Your personal information is protected by law (including the *Privacy Act 1988*) and is collected by the Australian Government Department of Human Services for the assessment and administration of payments and services.

This information is required to process your application or claim.

Your information may be used by the department, or given to other parties where you have agreed to that, or where it is required or authorised by law (including for the purpose of research or conducting investigations).

You can get more information about the way in which the department will manage your personal information, including our privacy policy, at humanservices.gov.au/privacy

Confidentialité de vos données personnelles

Vos données personnelles sont protégées par la loi (notamment la loi australienne de 1988 sur la vie privée (*Privacy Act 1988*)) et sont collectées par le Department of Human Services du gouvernement australien dans le cadre de la détermination et de la gestion de ses prestations et services.

Ces données sont nécessaires au traitement de votre dossier ou demande.

Vos données pourront être utilisées par nos services ou fournies à des tiers si vous y avez consenti ou si la loi l'exige ou le permet (y compris dans le cadre de recherches ou d'enquêtes).

Pour en savoir plus sur le traitement de vos données personnelles et sur nos règles de confidentialité, visitez notre site humanservices.gov.au/privacy

Statement
Déclaration
65 Statement
I declare that:

- the information I have provided on this form is correct.

I understand that:

- giving false or misleading information is a serious offence.
- the Australian Government Department of Human Services can make relevant enquiries necessary to make sure I receive the correct entitlement.
- I must return all supporting documents at the same time as I lodge my claim form. If I do not return all documents, my claim may not be accepted. The only exceptions will be if I am waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

Déclaration
Je déclare que:

- les renseignements que j'ai fournis dans ce formulaire sont corrects.

Je comprends que:

- donner des informations fausses ou trompeuses constitue un grave délit.
- le Department of Human Services du gouvernement australien peut effectuer les recherches nécessaires pour assurer que je perçois les prestations auxquelles j'ai droit.
- je dois déposer toutes les pièces justificatives et mon formulaire de demande ensemble. Si je ne soumet pas la totalité des documents, ma demande pourrait être rejetée. La seule exception à cette règle concerne les attestations médicales ou les déclarations et autres formulaires que doivent me remettre des parties tierces et que je n'ai pas encore reçus.

Your signature

Votre signature



Date

Date

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	

Your partner's signature

Signature de votre conjoint(e)



Date

Date

Day/Jour	Month/Mois	Year/Année
/	/	